

TABEL DE CONCORDANȚĂ
la proiectul Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe

1	Titlul actului Uniunii Europene, inclusiv cele mai recente amendamente incluse DIRECTIVA 93/83/CEE A CONSILIULUI din 27 septembrie 1993 privind coordonarea anumitor norme referitoare la dreptul de autor și drepturile conexe aplicabile difuzării de programe prin satelit și retransmisiei prin cablu (OJ L 248, 6.10.1993, p. 15–21)					
2	Titlul proiectului de act normativ național Proiectul Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe					
3	Gradul general de compatibilitate Parțial compatibil					
Actul Uniunii Europene		Proiectul de act normativ național	Gradul de compatibilitate	Diferențele	Observațiile	Autoritatea/ persoana responsabilă
4		5	6	7	8	9
Art. 1 Definiții		Art. 3				
(1) În înțelesul prezentei directive, „satelit” înseamnă orice satelit care operează în benzi de frecvență care, conform legislației privind telecomunicațiile, sunt rezervate difuzării de semnale pentru a fi recepționate de către public sau comunicării individuale private. În acest ultim caz, este totuși necesar ca recepționarea individuală a semnalelor să poată fi făcută în condiții comparabile cu cele din primul caz.		<i>satelit</i> – orice satelit ce operează pe benzi de frecvență care sunt rezervate, conform legislației privind telecomunicațiile, comunicării publice (transmitere prin eter) a semnalelor în scopul recepționării de către public sau care sunt rezervate comunicării private, de la un punct la altul. Totodată, în ultimul caz, circumstanțele în care are loc recepția semnalelor de către membrii publicului trebuie să fie comparabile cu cele existente în primul caz;		Compatibil		AGEPI
(2) (a) În înțelesul prezentei directive, „comunicare publică prin satelit” înseamnă actul de introducere, sub controlul și responsabilitatea organismului de radiodifuziune sau televiziune, a semnalelor purtătoare de programe destinate recepționării de către public într-un lanț neîntrerupt de comunicare conducând la satelit și revenind spre pământ. (b) Actul de comunicare publică prin satelit are loc numai în statul membru în care, sub		<i>comunicare publică prin satelit</i> – introducerea, sub controlul și responsabilitatea unei organizații de radiodifuziune sau de televiziune situate pe teritoriul Republicii Moldova, a semnalelor purtătoare de programe destinate captării de către public, într-un lanț neîntrerupt de comunicare ce conduce la satelit și revine la pământ;		Compatibil		AGEPI

controlul și responsabilitatea organismului de radiodifuziune sau televiziune, semnalele purtătoare de programe sunt introduse într-un lanț neîntrerupt de comunicare conducând la satelit și revenind spre pământ.					
(c) Când semnalele purtătoare de programe sunt difuzate într-o formă codificată, există comunicare publică prin satelit, cu condiția ca dispozitivul de decodare a emisiunii să fie pus la dispoziția publicului de către organismul de radiodifuziune sau televiziune sau cu consimțământul acestuia.	Art. 79 (2) În cazul în care semnalele purtătoare de emisiuni sau de servicii de programe sunt difuzate sub o formă codificată, introducerea lor în lanțul de comunicare este considerată comunicare publică, dacă dispozitivul de decodificare a emisiunii este pus la dispoziția publicului de către organizația respectivă sau cu consimțământul său.	Compatibil			AGEPI
(d) În cazul în care comunicarea publică prin satelit are loc într-o țară terță, care nu asigură nivelul de protecție prevăzut la capitolul II: (i) dacă semnalele purtătoare de programe sunt transmise satelitului plecând de la o stație de legătură ascendentă situată într-un stat membru, comunicarea publică este considerată a fi avut loc în acest stat membru, iar drepturile prevăzute la capitolul II pot fi exercitate împotriva persoanei care exploatează această stație sau	Art. 79 (3) Responsabilitatea comunicării publice, în cazul în care semnalele purtătoare sunt transmise de o organizație situată în afara Republicii Moldova și care nu asigură nivelul de protecție prevăzut de prezenta lege, este asigurată astfel: a) dacă semnalele sunt transmise satelitului prin intermediul unei stații de legătură ascensională, responsabilitatea revine persoanei care, situate pe teritoriul Republicii Moldova, utilizează stația;	Compatibil			AGEPI
(ii) dacă nu se apelează la o stație de legătură ascendentă, ci comunicarea publică este delegată de către un organism de radiodifuziune sau televiziune situat într-un stat membru, această comunicare se consideră a fi avut loc în statul membru în care organismul de radiodifuziune sau televiziune își are sediul principal în cadrul Comunității, iar drepturile prevăzute la capitolul II pot fi exercitate împotriva organismului de radiodifuziune sau televiziune.	Art. 79 (3) Responsabilitatea comunicării publice, în cazul în care semnalele purtătoare sunt transmise de o organizație situată în afara Republicii Moldova și care nu asigură nivelul de protecție prevăzut de prezenta lege, este asigurată astfel: b) dacă nu se apelează la o stație de legătură ascensională, dar comunicarea către public a fost autorizată de o organizație cu sediul principal în Republica Moldova, responsabilitatea revine organizației care a autorizat-o.	Compatibil			AGEPI

<p>(3) În înțelesul prezentei directive, «retransmisie prin cablu» înseamnă retransmiterea simultană, nealterată și integrală, prin cablu sau printr-un sistem de difuzare prin unde ultracurte pentru recepționarea de către public a unei transmisii inițiale pornind din alt stat membru, prin mijloace cu fir sau fără fir, inclusiv prin satelit, de programe de televiziune sau de radio destinate recepționării de către public, indiferent de modul în care operatorul unui serviciu de retransmisie prin cablu obține semnalele purtătoare de program de la organismul de radiodifuziune în scopul retransmisiei.”</p>	<p>Art. 3 <i>retransmitere prin cablu</i> – retransmiterea simultană, nealterată și integrală, prin cablu sau printr-un sistem de difuzare prin unde ultracurte, pentru recepționarea de către public a unei transmisii inițiale, prin mijloace cu fir sau fără fir, inclusiv prin satelit, de programe de radiodifuziune sau de televiziune, destinate recepționării de către public, indiferent de modul în care operatorul unui serviciu de retransmitere prin cablu obține semnalele purtătoare de program de la organizația de radiodifuziune în scopul retransmiterii;</p>	<p>Compatibil</p>			<p>AGEPI</p>
<p>(4) În înțelesul prezentei directive, „societate de gestiune colectivă” înseamnă orice organism al cărui singur scop sau unul dintre scopurile principale îl constituie gestionarea sau administrarea dreptului de autor sau a drepturilor conexe.</p>	<p>Art. 83 (1) Organizațiile de gestiune colectivă au statut de asociație obștească și se înființează prin libera asociere a titularilor de drepturi, având scopul principal gestiunea dreptului de autor sau a drepturilor conexe în numele titularilor de drepturi și în beneficiul colectiv al acestora, fiind deținute sau controlate de membrii săi. (2) Organizațiile de gestiune colectivă sunt create în mod separat pentru gestionarea drepturilor, categoriilor de drepturi sau tipurilor de opere și alte obiecte protejate ale unor categorii distincte de titulari.</p>	<p>Compatibil</p>			<p>AGEPI</p>
<p>(5) În înțelesul prezentei directive, realizatorul principal al unei opere cinematografice sau audiovizuale este considerat autor sau unul dintre autori. Statele membre pot prevedea ca și alte persoane să fie considerate coautori.</p>	<p>Art. 19 (1) Sunt autori (coautori) ai operei audiovizuale, în condițiile art. 9: a) realizatorul principal (regizorul); b) autorul scenariului (scenaristul); c) autorul dialogului; d) compozitorul – autorul oricărei opere muzicale (cu sau fără text) special creată pentru opera audiovizuală;</p>	<p>Compatibil</p>			<p>AGEPI</p>

	<p>e) autorul grafic pentru operele de animație sau al secvențelor de animație, când acestea din urmă reprezintă o parte importantă a operei;</p> <p>f) alți posibili autori care au contribuit substanțial la realizarea operei audiovizuale, conform prevederilor contractului dintre producător și regizor.</p>				
Art. 2 Dreptul de difuzare	Art. 11				
Statele membre prevăd dreptul exclusiv al autorului de a autoriza comunicarea publică prin satelit a operelor protejate prin dreptul de autor, sub rezerva dispozițiilor din prezentul capitol.	Autorul sau alt titular al dreptului de autor, cu excepția autorului unui program pentru calculator ale cărui drepturi patrimoniale exclusive sunt definite la art. 25 și a autorului bazei de date ale cărui drepturi exclusive sunt definite la art. 48, are dreptul patrimonial exclusiv să permită sau să interzică utilizare operei sale, inclusiv prin:	Compatibil			AGEPI
Articolul 3: Dobândirea drepturilor de difuzare	Art. 79				
(1) Statele membre asigură ca autorizarea menționată la articolul 2 să nu poată fi obținută decât prin contract.	(4) Titularii dreptului de autor pot autoriza comunicarea publică prin satelit unei organizații de radiodifuziune sau de televiziune, numai printr-un contract încheiat fie prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă, fie individual.	Compatibil			AGEPI
(2) Un stat membru poate prevedea ca un contract colectiv încheiat între o societate de gestiune colectivă și un organism de radiodifuziune sau televiziune pentru o anumită categorie de opere să poată fi extins la titularii de drepturi din aceeași categorie care nu sunt reprezentați de societatea de gestiune colectivă, cu condiția ca:	<p>Art. 74</p> <p>(4) Sunt supuse gestiunii colective extinse următoarele drepturi:</p> <p>c) dreptul de comunicare publică prin satelit.</p> <p>Art. 79</p> <p>(5) Contractul-cadru încheiat între o organizație de gestiune colectivă și o organizație de radiodifuziune sau de televiziune, pentru comunicarea publică prin satelit a unei categorii de opere aparținând unui anumit domeniu, își poate produce efectele extinse și față de titularii de</p>	Compatibil			AGEPI
—comunicarea publică prin satelit să aibă loc în același timp cu difuzarea pe cale terestră de către același difuzor și					

—titularul nereprezentat al drepturilor să aibă, în orice moment, posibilitatea de excludere a extinderii contractului colectiv la operele sale și de exercitare a drepturilor sale, fie individual, fie colectiv.	drepturi care nu sunt reprezentați de organizațiile de gestiune colectivă, dacă această comunicare către public prin satelit are loc simultan cu radiodifuzarea terestră efectuată de către aceeași organizație emițătoare. Titularul de drepturi nereprezentat are posibilitatea în orice moment să înlătore producerea efectelor extinse ale contractului-cadru, printr-un contract individual sau colectiv.				
(3) Alineatul (2) nu se aplică operelor cinematografice, inclusiv operelor create printr-un procedeu analog cinematografiei.	Art. 79 (6) Prevederile alin. (5) nu se aplică operelor audiovizuale.	Compatibil			AGEPI
(4) Dacă legislația unui stat membru prevede extinderea unui contract colectiv, conform dispozițiilor alineatului (2), statul membru respectiv informează Comisia cu privire la organismele de radiodifuziune și televiziune care au dreptul să se prevaleze de această legislație. Comisia publică această informație în <i>Jurnalul Oficial al Comunităților Europene</i> (seria C).					
Articolul 4: Drepturile artiștilor interpreți sau executanți, ale producătorilor de fonograme și ale organismelor de radiodifuziune și televiziune					
(1) În scopul comunicării publice prin satelit, drepturile artiștilor interpreți sau executanți, ale producătorilor de fonograme și ale organismelor de radiodifuziune și televiziune sunt protejate în conformitate cu dispozițiile articolelor 6 ¹ , 7, 8 ² și 10 ³ din Directiva 92/100/CEE.	Art. 42 (1) Interpretul are dreptul patrimonial exclusiv de a autoriza ori de a interzice următoarele: a) fixarea interpretării sau a execuției sale; Art. 45 (1) Organizațiile de radiodifuziune și de televiziune au dreptul patrimonial exclusiv de a	Compatibil			AGEPI

¹ Art. 7 din Directiva 2006/115/CE privind dreptul de închiriere și de împrumut și anumite drepturi conexe dreptului de autor în domeniul proprietății intelectuale (versiune codificată ce abroga Directiva 92/100/CEE) Dreptul de fixare

² Art. 8 din Directiva 2006/115/CE este același ca art. 8 din Directivă 92/100/CEE

³ Art. 10 din Directiva 2006/115/CE este același ca art. 10 din Directivă 92/100/CEE

Art. 6	<p>autoriza sau de a interzice, cu obligația pentru cel autorizat de a menționa numele organizațiilor, următoarele:</p> <p>a) fixarea propriilor emisiuni și servicii de programe de radiodifuziune sau de televiziune indiferent că sunt difuzate cu sau fără fir, inclusiv prin cablu sau prin satelit;</p> <p>(2) Dreptul prevăzut la alin. (1) lit. a) nu este prevăzut pentru un distribuitor prin cablu, în cazul în care acesta se limitează la retransmiterea prin cablu a emisiunilor organizațiilor de radiodifuziune.</p>				
Art. 8	<p>Art. 42</p> <p>(1) Interpretul are dreptul patrimonial exclusiv de a autoriza ori de a interzice următoarele:</p> <p>g) radiodifuzarea și comunicarea publică ale interpretării sale sau ale execuției sale, cu excepția cazului în care interpretarea sau execuția a fost deja fixată sau radiodifuzată, inclusiv în cazul fixărilor audiovizuale, caz în care au numai dreptul la remunerație echitabilă;</p> <p>Art. 73</p> <p>(1) Pentru utilizarea directă sau indirectă a fonogramelor publicate în scop comercial ori a reproducerilor acestora prin radiodifuzare sau prin orice modalitate de comunicare către public, interpreții și producătorii de fonograme au dreptul la o remunerație unică echitabilă.</p> <p>(2) Cuantumul remunerației unice echitabile se stabilește prin metodologii, conform procedurii prevăzute la art. 99-102 din prezenta lege.</p> <p>(3) Dreptul la remunerația unică echitabilă prevăzut la alin. (1) se exercită prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă. Colectarea</p>	Compatibil			AGEPI

	<p>remunerației se efectuează în condițiile prevăzute la art. 91 din prezenta lege.</p> <p>(4) Pentru determinarea cuantumului remunerației și pentru stabilirea altor condiții de plată a remunerației echitabile pentru acțiunile specificate la alin. (1) din prezentul articol, precum și pentru soluționarea unor eventuale litigii între părți, se vor aplica, după caz, prevederile art. 99 din prezenta lege.</p> <p>(5) În cazul în care acordul încheiat între interpreții și producătorii de fonograme nu prevede altfel, remunerația menționată la alin. (1) se împarte în cote egale interpreților și producătorilor de fonograme.</p> <p>Art. 45</p> <p>(1) Organizațiile de radiodifuziune și de televiziune au dreptul patrimonial exclusiv de a autoriza sau de a interzice, cu obligația pentru cel autorizat de a menționa numele organizațiilor, următoarele:</p> <p>e) retransmiterea sau reemiterea propriilor emisiuni și servicii de programe de radiodifuziune sau de televiziune prin mijloace fără fir, prin fir, prin cablu, prin satelit sau prin orice alt procedeu similar, precum și prin orice alt mod de comunicare către public, inclusiv retransmiterea pe Internet;</p> <p>f) comunicarea publică a propriilor emisiuni și servicii de programe de radiodifuziune sau de televiziune în locuri accesibile publicului, cu plata intrării;</p>				
Art. 10	<p>Art. 56</p> <p>(1) În cazul dreptului de reproducere, sunt permise fără consimțământul autorului sau al altui titular al dreptului de autor sau al drepturilor conexe, dar cu plata unei remunerații compensatorii:</p>	Compatibil			AGEPI

	<p>b) reproducerile pe orice suport realizate de către o persoană fizică pentru uz personal și în scopuri care nu sunt direct sau indirect comerciale, în condițiile art. 71;</p> <p>Art. 57 (1) Sunt permise, fără consimțământul autorului sau al titularilor de drepturi și fără plata vreunei remunerații reproducerea, radiodifuzarea, comunicarea publică și punerea la dispoziția publicului următoarele acte: c) reproducerea de către presă, comunicarea publică sau punerea la dispoziție a unor articole publicate privind subiecte de actualitate economice, politice sau religioase sau a unor opere radiodifuzate sau televizate sau a altor obiecte protejate cu același caracter, în cazurile în care astfel de utilizări nu sunt în mod expres rezervate și sau folosirea operelor sau a altor obiecte protejate pentru difuzarea evenimentelor curente, în măsura în care este justificată de scopuri de informare;</p> <p>Art. 56 (2) Nu necesită consimțământul autorului și plata vreunei remunerații: b) înregistrările temporare ale operelor realizate de organizațiile de radiodifuziune sau televiziune prin utilizarea propriilor instalații și pentru propriile programe difuzate; este permisă păstrarea acestor înregistrări în arhive oficiale, în baza valorii lor documentare excepționale;</p> <p>Art. 57 (1) Sunt permise, fără consimțământul autorului sau al titularilor de drepturi și fără plata vreunei</p>				
--	--	--	--	--	--

	<p>remunerații reproducerea, radiodifuzarea, comunicarea publică și punerea la dispoziția publicului următoarele acte:</p> <p>a) utilizarea în scopul unic de ilustrare în cadrul procesului educativ sau al cercetărilor științifice, în măsura justificată de scopurile necomerciale urmărite;</p> <p>Art. 54 Excepțiile și limitările exercitării dreptului de autor și drepturilor conexe prevăzute de prezentul capitol se aplică numai în anumite cazuri speciale, care nu contravin utilizării normale a operelor sau a altor obiecte protejate și dacă nu prejudiciază în mod nejustificat interesele legitime ale titularilor de drepturi.</p>				
(2) În înțelesul alineatului (1), expresia „radiodifuziune prin intermediul undelor radioelectrice”, din Directiva 92/100/CEE, include și comunicarea publică prin satelit.	<p>Art. 3 <i>radiodifuzare</i> – emiterea unei opere și/sau a unui obiect al drepturilor conexe de către o organizație de radiodifuziune ori de televiziune, prin orice mijloc ce servește la difuzarea fără fir a semnelor, sunetelor sau imaginilor, ori a reprezentării acestora, inclusiv comunicarea ei publică prin satelit, în scopul recepționării de către public sau transmiterea unei opere sau a reprezentării acesteia, prin fir, prin cablu, prin fibră optică sau prin orice alt procedeu similar, cu excepția rețelelor deschise, în scopul recepționării ei de către public;</p>	Compatibil			AGEPI
(3) În ceea ce privește exercitarea drepturilor menționate la alineatul (1), se aplică articolul 2 alineatul (7) ⁴ și articolul 12 din Directiva 92/100/CEE.	<p>Art. 42 (5) În cazul în care un interpret a transmis, prin contract de cesiune, unui producător de fonograme, videograme sau de opere audiovizuale</p>	Compatibil			AGEPI

⁴ Art. 3 alin. (6) din Directiva 2006/115/CE *Statele membre pot să prevadă că semnarea unui contract încheiat între un artist interpret sau executant și un producător de film pentru realizarea unui film implică autorizația de închiriere, cu condiția ca acest contract să prevadă o remunerație echitabilă în sensul articolului 5. Statele membre pot să prevadă în egală măsură că prezentul alineat se aplică mutatis mutandis drepturilor incluse în capitolul II.*

	dreptul său de închiriere sau împrumut, prevăzut la alin. (1) lit. d)-e), interpretul își păstrează dreptul la o remunerație echitabilă, asupra căreia părțile vor conveni de comun acord.				
Articolul 5: Raportul dintre dreptul de autor și drepturile conexe	Art. 40				
Protecția drepturilor conexe dreptului de autor în înțelesul prezentei directive nu aduce atingere și nici nu modifică în nici un fel protecția conferită prin dreptul de autor.	(1) Drepturile conexe se exercită fără a prejudicia dreptul de autor.	Compatibil			AGEPI
Articolul 6: Protecția minimă					
(1) Statele membre pot să prevadă pentru titularii drepturilor conexe dreptului de autor măsuri de protecție mai extinse decât cele prevăzute la articolul 8 din Directiva 92/100/CEE.					
(2) În aplicarea alineatului (1), statele membre respectă definițiile cuprinse în articolul 1 alineatele (1) și (2).					
Articolul 7: Dispoziții tranzitorii					
(1) În ceea ce privește aplicarea în timp a drepturilor menționate la articolul 4 alineatul (1) din prezenta directivă, se aplică articolul 13 alineatele (1), (2), (6), și (7) din Directiva 92/100/CEE. Articolul 13 alineatele (4) și (5) din directiva menționată se aplică <i>mutatis mutandis</i> .					
(2) Contractele privind exploatarea operelor și a altor elemente protejate în vigoare la data menționată la articolul 14 alineatul (1) intră sub incidența dispozițiilor articolului 1 alineatul (2) și a articolelor 2 și 3, de la 1 ianuarie 2000, dacă încetează după această dată.					
(3) Dacă un contract internațional de coproducție, încheiat înainte de data menționată la articolul 14 alineatul (1), între un coproducător dintr-un stat membru și unul sau					

<p>mai mulți coproducători din alte state membre sau din țări prevede în mod expres regimul repartiției între coproducători a drepturilor de exploatare pe zone geografice pentru toate mijloacele de comunicare publică, fără a se face distincție între regimul aplicabil comunicării publice prin satelit și dispozițiile aplicabile celorlalte mijloace de comunicare și în cazul în care comunicarea publică prin satelit a coproducerii ar aduce atingere exclusivității, în special lingvistice, a unuia dintre coproducători sau a unuia dintre cesionarii săi pe un teritoriu determinat, autorizarea de către unul dintre coproducători sau de către cesionarii săi a comunicării publice prin satelit necesită consimțământul prealabil al beneficiarului exclusivității, indiferent dacă acesta este coproducător sau cesionar.</p>					
<p>Articolul 8: Dreptul de retransmisie prin cablu</p>					
<p>(1) Statele membre se asigură că, în cazul retransmiterii prin cablu a unor emisiuni din alte state membre pe teritoriul lor, se respectă dreptul de autor și drepturile conexe aplicabile, iar retransmisia are loc pe baza acordurilor contractuale individuale sau colective încheiate între titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe și operatorii de cablu.</p>					
<p>(2) Sub rezerva alineatului (1), statele membre pot menține până la 31 decembrie 1997 licențele legale care există deja sau care sunt prevăzute în mod expres la data de 31 iulie 1991 în legislația internă.</p>					
<p>Articolul 9: Exercițarea dreptului de retransmisie prin cablu</p>					
<p>(1) Statele membre se asigură că dreptul titularilor dreptului de autor și drepturilor</p>	<p>Art. 70</p>	<p>Compatibil</p>			<p>AGEPI</p>

<p>conexe de a acorda sau refuza autorizarea unui operator de cablu pentru retransmisia prin cablu a unei emisiuni nu poate fi exercitat decât de către un organism de gestiune colectivă.</p>	<p>(2) Sunt gestionate colectiv obligatoriu următoarele drepturi: e) dreptul la retransmitere prin cablu, conform prevederilor art. 74;</p> <p>Art. 74 (1) Autorii și titularii drepturilor de autor și drepturilor conexe își exercită dreptul de retransmitere prin cablu exclusiv prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă.</p>				
<p>(2) Dacă titularul nu a încredințat gestionarea drepturilor sale unui organism de gestiune colectivă, organismul de gestiune colectivă care gestionează drepturi din aceeași categorie poate fi considerat mandatat cu gestionarea drepturilor sale. Dacă există mai multe organisme de gestiune colectivă care gestionează drepturi din această categorie, titularul poate să desemneze el însuși organismul de gestiune colectivă care va fi considerat mandatat să îi gestioneze drepturile. Titularul menționat în prezentul alineate aceleași drepturi și obligații, în cadrul contractului încheiat între operatorul de cablu și organismul de gestiune colectivă considerat mandatat să îi gestioneze drepturile, ca și titularii care au mandatat acest organism de gestiune colectivă să le apere drepturile și își poate revendica drepturile într-un interval de timp care se fixează de către statul membru în cauză, a cărui durată nu este mai mică de 3 ani începând cu data retransmiterii prin cablu a operei sale sau a altui element protejat.</p>	<p>Art. 74 (2) Dacă unii titulari de drepturi nu au încredințat gestiunea drepturilor lor unei organizații de gestiune colectivă, organizația care gestionează drepturile din aceeași categorie este considerată de drept a fi și gestionarul drepturilor lor. Dacă există în același domeniu mai multe organizații de gestiune colectivă, titularul de drepturi poate opta între acestea. Revendicarea drepturilor de către acești titulari se poate face în termen de 3 ani de la data notificării.</p>	Compatibil			AGEPI
<p>(3) Un stat membru poate să prevadă că, în cazul în care titularul autorizează transmisia inițială pe teritoriul său a unei opere sau a altui element protejat, se consideră că acesta a acceptat să nu își exercite drepturile pentru</p>					

retransmisia prin cablu pe o bază individuală, ci să le exercite conform dispozițiilor din prezenta directivă.					
Articolul 10: Exercițarea dreptului de retransmisie prin cablu de către organismele de radiodifuziune și televiziune	Art. 74				
Statele membre se asigură că articolul 9 nu se aplică drepturilor exercitate de un organism de radiodifuziune sau televiziune asupra propriilor transmisiuni, indiferent dacă drepturile în cauză îi aparțin sau i-au fost transferate de către alți titulari de drept de autor și/sau de drepturi conexe.	(6) Prevederile alin. (1) din prezentul articol nu se aplică drepturilor exercitate de organizațiile de radiodifuziune sau de televiziune cu privire la propriile emisiuni și servicii de programe, indiferent dacă drepturile în cauză le aparțin ori le-au fost cesionate de alți titulari de drept de autor sau de drepturi conexe. În acest caz, exercitarea dreptului de retransmitere prin cablu de către o organizație de radiodifuziune sau de televiziune se face prin contracte încheiate cu operatorii rețelei prin cablu.	Compatibil			AGEPI
Articolul 11: Mediatorii	Art. 74				
(1) Dacă nu este posibilă încheierea unui contract pentru acordarea unei autorizații de retransmisie prin cablu a unei emisiuni radiodifuzate sau televizate, statele membre trebuie să se asigure că toate părțile în cauză pot face apel la unul sau mai mulți mediatori.	(5) În cazul în care nu încheie un protocol cu privire la metodologie, conform dispozițiilor art. 101, oricare din părți poate apela Comisia de mediere instituită de AGEPI. (7) În cazul în care organizația de radiodifuziune sau de televiziune și un operator de cablu nu reușesc să stabilească prin negociere contractul prevăzut la alin. (6), oricare dintre părțile menționate poate solicita medierea.	Compatibil			AGEPI
(2) Sarcina mediatorilor este de a acorda asistență pentru negocieri. De asemenea, aceștia pot înainta propuneri părților în cauză.	(8) Mediatorii pot înainta propuneri părților în cauză. Se consideră că acestea acceptă propunerea mediatorului, dacă nici una dintre acestea nu își exprimă opoziția în termen de 3 luni. Notificarea propunerii și a oricărei opoziții la aceasta este înaintată părților în cauză în conformitate cu normele aplicabile cu privire la notificarea actelor juridice.	Compatibil			AGEPI
(3) Se presupune că toate părțile acceptă propunerea menționată la alineatul (2), dacă	(9) Mediatorii sunt aleși astfel încât independența și imparțialitatea lor să nu poată fi puse în discuție.	Compatibil			AGEPI

nici una dintre părți nu își exprimă opoziția în termen de 3 luni. Notificarea propunerii și a oricărei opoziții la aceasta este înaintată părților în cauză în conformitate cu normele aplicabile cu privire la notificarea actelor juridice.	Procedura de mediere menționată la alin. (7) se desfășoară potrivit Regulamentului aprobat de Guvern.				
(4) Mediatorii sunt aleși astfel încât independența și imparțialitatea lor să nu poată fi puse în discuție.	(9) Mediatorii sunt aleși astfel încât independența și imparțialitatea lor să nu poată fi puse în discuție. Procedura de mediere menționată la alin. (7) se desfășoară potrivit Regulamentului aprobat de Guvern. Pct. 2 HG nr. 184/2015⁵ 2. Mediatorul din cadrul Comisiei de mediere își desfășoară activitatea în temeiul principiilor legalității, imparțialității, accesului liber și egal la procedura de mediere, liberului consimțământ, confidențialității, independenței și liberei alegeri a mediatorului.	Compatibil			AGEPI
Articolul 12: Prevenirea abuzurilor de poziție în negocieri					
(1) Statele membre se asigură, prin dispoziții de drept civil sau administrativ, după caz, că părțile angajează și desfășoară cu bună credință negocierile privind autorizarea de retransmisie prin cablu și nu împiedică sau obstrucționează desfășurarea lor fără o justificare temeinică.	Art. 74 (4) Părțile prevăzute la art. 100 se angajează să desfășoare cu bună credință negocierile privind autorizarea de retransmitere prin cablu și nu împiedică sau obstrucționează desfășurarea lor fără o justificare temeinică.	Compatibil			AGEPI
(2) Un stat membru care, la data menționată la articolul 14 alineatul (1), are pe teritoriul său un organism cu competențe în cazurile în care dreptul de retransmisie publică prin cablu în acest stat ar fi fost în mod arbitrar refuzat sau propus în condiții abuzive de către un organism de radiodifuziune sau televiziune, poate să mențină acest organism.					

⁵ Regulamentul privind organizarea și funcționarea Comisiei de mediere în domeniul proprietății intelectuale și procedura de mediere,

(3) Alineatul (2) se aplică pe o perioadă de tranziție de 8 ani începând de la data menționată la articolul 14 alineatul (1).					
Articolul 13: Gestionarea colectivă a drepturilor					
Prezenta directivă nu aduce atingere reglementării de către statele membre a activității organismelor de gestiune colectivă.					
Art. 14					
(1) Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 1 ianuarie 1995. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta. Atunci când statele membre adoptă aceste dispoziții, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.					
(2) Comisiei îi sunt aduse la cunoștință de statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.					
(3) Până la 1 ianuarie 2000, Comisia înaintează Parlamentului European, Consiliului și Comitetului Economic și Social un raport privind aplicarea prezentei directive și, dacă este necesar, face noi propuneri de adaptare a prezentei directive la progresele din sectorul radiodifuziunii și teledifuziunii.					
Art. 15					
Prezenta directivă se adresează statelor membre.					